



## I CIELI NARRANO

**Rit.** *I cieli narrano la gloria di dio  
e il firmamento annunzia l'opera sua.  
Alleluja, alleluja, alleluja, alleluja.*

Il giorno al giorno ne affida il messaggio  
la notte alla notte ne trasmette notizia  
non è linguaggio, non sono parole  
di cui non si oda il suono.

**Rit.** *I cieli narrano la gloria ...*

Là pose una tenda per il sole che sorge  
è come uno sposo dalla stanza nuziale  
esulta come un prode che corre  
con gioia la sua strada.

**Rit.** *I cieli narrano la gloria ...*

## RITI DI INTRODUZIONE

---

Nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo.

**R Amen.**

La grazia del Signore nostro Gesù Cristo, l'amore di Dio Padre e la comunione dello Spirito Santo sia con tutti voi.

**R E con il tuo spirito.**

## TAIVAS KERTOO

**Kert.** *Taivas kertoo Jumalan kunniaa  
ja taivaankansi julistaa Hänen työtään.  
Halleluja, halleluja, halleluja, halleluja.*

Päivä päivälle sanoman uskoo  
Yö yölle uutisen välittää  
Se ei ole kieltä, se ei ole sanoja  
Jonka ääntä ei kuulu.

**Kert.** *Taivas kertoo Jumalan kunniaa ...*

Sinne hän pystytti teltan nousevalle auringolle  
Hän on kuin sulhanen häähuoneesta  
Riemuitsee kuin rohkea, joka juoksee  
Ilolla hänen tietään.

**Kert.** *Taivas kertoo Jumalan kunniaa ...*

## JOHDANTO

---

Isän ja pojan ja Pyhän Hengen nimeen.

**R Aamen.**

Herramme Jeesuksen Kristuksen armo, ja Jumalan  
rakkaus ja Pyhän Hengen osallisuus olkoon kaikkien  
teidän kanssanne.

**R Niin myös sinun henkesi kanssa.**

## MEMORIA DEL BATTESIMO

Fratelli e sorelle, ci siamo riuniti con gioia nella casa del Signore nel giorno in cui LAURA e ENZO intendono formare la loro famiglia. In quest'ora di particolare grazia siamo loro vicini con l'affetto, con l'amicizia e la preghiera fraterna. Ascoltiamo attentamente insieme con loro la Parola che Dio oggi ci rivolge. In unione con la santa Chiesa supplichiamo Dio Padre, per Cristo Signore nostro, perché benedica questi suoi figli che stanno per celebrare il loro Matrimonio, li accolga nel suo amore e li costituisca in unità.

Facciamo ora memoria del Battesimo, nel quale siamo rinati a vita nuova. Divenuti figli nel Figlio, riconosciamo con gratitudine il dono ricevuto, per rimanere fedeli all'amore a cui siamo stati chiamati.

Padre, nel Battesimo del tuo Figlio Gesù al fiume Giordano hai rivelato al mondo l'amore sponsale per il tuo popolo.

**R Noi ti lodiamo e ti rendiamo grazie.**

Cristo Gesù, dal tuo costato aperto sulla Croce hai generato la Chiesa, tua diletta sposa.

**R Noi ti lodiamo e ti rendiamo grazie.**

Spirito Santo, potenza del Padre e del Figlio, oggi fai risplendere in LAURA e ENZO la veste nuziale della Chiesa.

**R Noi ti lodiamo e ti rendiamo grazie.**

Dio onnipotente, origine e fonte della vita, che ci hai rigenerati nell'acqua con la potenza del tuo Spirito,

## KASTEEN MUISTO

Veljet ja sisaret, olemme iloiten kokoontuneet Herran taloon päivänä, jolloin LAURA ja ENZO aikovat muodostaa perheensä. Tänä erityisen armon hetkenä jaamme heidän ilonsa rakkauden, ystävyys ja rukousten kautta. Kuunnelkaamme yhdessä heidän kanssaan sana, jonka Jumala meille tänään osoittaa. Yhdessä pyhän kirkon kanssa me rukoilemme Isää Jumalaa, Kristuksen, meidän Herramme, kautta, jotta hän siunaa näitä lapsiaan, jotka ovat juhlimassa avioliittoaan, toivottaa heidät rakkaudessaan tervetulleiksi ja vahvistaakseen heidät ykseyteen.

Muistellaan nyt sitä kastetta, jossa uudestisyntyimme uuteen elämään. Tulemalla lapsiksi Pojassa, tunnustakaamme kiitollisina saamamme lahja, jotta pysymme uskollisina sille rakkaudelle, johon meidät on kutsuttu.

Isä, poikasi Jeesuksen kasteessa Jordan virrassa osoittit maailmalle puolison rakkauden kansaasi kohtaan.

**R Kiitämme ja ylistämme sinua.**

Jeesus Kristus, avonaisesta kyljestäsi ristillä loit kirkon, rakkaan morsiamesi.

**R Kiitämme ja ylistämme sinua.**

Pyhä Henki, Isän ja Pojan voima, anna kirkon häävaatetuksen loistaa LAURALLE ja ENZOLLE

**R Kiitämme ja ylistämme sinua.**

Kaikkivaltias Jumala, , elämän alkuperä ja lähde, joka olet meidät vedessä uudistanut Henkesi voimalla, herätä meissä kaikissa kasteen armo, ja SUO LAURA ja ENZO vapaa sydän ja harras usko jotta avoimin sydä-

ravviva in tutti noi la grazia del Battesimo, e concedi a LAURA e ENZO un cuore libero e una fede ardente perché, purificati nell'intimo, accolgano il dono del Matrimonio, nuova via della loro santificazione.

Per Cristo nostro Signore.

**R Amen.**

## LITURGIA DELLA PAROLA

---

### LETTURA

**Dalla prima lettera di San Paolo apostolo  
ai Corinzi (1COR 12,3IB-14,1A)**

**F**RATELLI, vi mostrerò una via migliore di tutte. Se anche parlassi le lingue degli uomini e degli angeli, ma non avessi la carità, sono come un bronzo che risuona o un cembalo che tintinna. E se avessi il dono della profezia e conoscessi tutti i misteri e tutta la scienza, e possedessi la pienezza della fede così da trasportare le montagne, ma non avessi la carità, non sono nulla.

E se anche distribuissi tutte le mie sostanze e dessi il mio corpo per esser bruciato, ma non avessi la carità, niente mi giova.

La carità è paziente, è benigna la carità; non è invidiosa la carità, non si vanta, non si gonfia, non manca di rispetto, non cerca il suo interesse, non si adira, non tiene conto del male ricevuto, non gode

min he voivat ottaa vastaan avioliiton lahjan, uuden tavan heidän pyhittämiseksensä.

Kristuksen meidän Herramme tähden.

**R Aamen.**

## SANAN LITURGIA

---

### LUKUKAPPALE

**Pyhän apostoli Paavalin ensimmäisestä kirjeestä korinttilaisille** (IKOR. 12:31B-14:1A)

**V**ELJET, nyt minä osoitan teille tien, joka on verrattomasti muita parempi. Vaikka minä puhuisin ihmisten ja enkelien kielillä mutta minulta puuttuisi rakkaus, olisin vain kumiseva vaski tai helisevä symbaali. Vaikka minulla olisi profetoimisen lahja, vaikka tuntisin kaikki salaisuudet ja kaiken tiedon ja vaikka minulla olisi kaikki usko, niin että voisin siirtää vuoria, mutta minulta puuttuisi rakkaus, en olisi mitään. Vaikka jakaisin kaiken omaisuuteni nälkää näkeville ja vaikka antaisin polttaa itseni tulesa mutta minulta puuttuisi rakkaus, en sillä mitään voittaisi. Rakkaus on kärsivällinen, rakkaus on lempeä. Rakkaus ei kadehdi, ei kersku, ei pöyhkeile, ei käyttäydy sopimattomasti, ei etsi omaa etuaan, ei katkeroidu, ei muistele kärsimäänsä pahaa, ei iloitse

dell'ingiustizia, ma si compiace della verità. Tutto copre, tutto crede, tutto spera, tutto sopporta.

La carità non avrà mai fine. Le profezie scompariranno; il dono delle lingue cesserà e la scienza svanirà. La nostra conoscenza è imperfetta e imperfetta la nostra profezia. Ma quando verrà ciò che è perfetto, quello che è imperfetto scomparirà. Quand'ero bambino, parlavo da bambino, pensavo da bambino, ragionavo da bambino. Ma, divenuto uomo, ciò che era da bambino l'ho abbandonato.

Ora vediamo come in uno specchio, in maniera confusa; ma allora vedremo a faccia a faccia. Ora conosco in modo imperfetto, ma allora conoscerò perfettamente, come anch'io sono conosciuto. Queste dunque le tre cose che rimangono: la fede, la speranza e la carità; ma di tutte più grande è la carità!

Ricercate la carità.

Parola di Dio

**R Rendiamo grazie a Dio**

## **SALMO RESPONSORIALE**

*dal Salmo 102*

**R Il nostro Dio è grande nell'amore.**

Benedici il Signore, anima mia,  
quanto è in me benedica il suo santo nome.  
Benedici il Signore, anima mia,  
non dimenticare tanti suoi benefici.

**R Il nostro Dio è grande nell'amore.**

Buono e pietoso è il Signore,  
lento all'ira e grande nell'amore.  
Come un padre ha pietà dei suoi figli,



vääryydestä vaan iloitsee totuuden voittaessa. Kaiken se kestää, kaikessa uskoo, kaikessa toivoo, kaiken se kärsii. Rakkaus ei koskaan katoa. Mutta profetointi vaikenee, kielillä puhuminen lakkaa, tieto käy turhaksi. Tietämisemme on näet vajavaista ja profetointisemme on vajavaista, mutta kun täydellinen tulee, vajavainen katoaa. Kun olin lapsi, minä puhuin kuin lapsi, minulla oli lapsen mieli ja lapsen ajatukset. Nyt, kun olen mies, olen jättänyt sen mikä kuuluu lapsuuteen. Nyt katselemme vielä kuin kuvastimesta, kuin arvoitusta, mutta silloin näemme kasvoista kasvoihin. Nyt tietoni on vielä vajavaista, mutta kerran se on täydellistä, niin kuin Jumala minut täydellisesti tuntee. Niin pysyvät nämä kolme: usko, toivo, rakkaus. Mutta suurin niistä on rakkaus. Pyrkikää rakkauteen.

Tämä on Jumalan sanaa.

**R Jumalalle kiitos.**

## **VUOROPSALMI**

*Psalmistista 102*

**R Herra jumalamme armo on suuri.**

Benedici il Signore, anima mia,  
quanto è in me benedica il suo santo nome.  
Benedici il Signore, anima mia,  
non dimenticare tanti suoi benefici.

**R Herra jumalamme armo on suuri.**

Buono e pietoso è il Signore,  
lento all'ira e grande nell'amore.  
Come un padre ha pietà dei suoi figli,

così il Signore ha pietà di quanti lo temono.

**R Il nostro Dio è grande nell'amore.**

La grazia del Signore è da sempre,  
dura in eterno per quanti lo temono;  
la sua giustizia per i figli dei figli,  
per quanti custodiscono la sua alleanza.

**R Il nostro Dio è grande nell'amore.**

## CANTO AL VANGELO

**R Alleluia, Alleluia**

Dio è amore; amiamoci a vicenda, come lui ha amato noi.

**R Alleluia, Alleluia**

## VANGELO

✠ **Dal Vangelo secondo Giovanni** (Gv 15, 9-17)

**I**N QUEL TEMPO, Gesù disse ai suoi discepoli: «Come il Padre ha amato me, così anch'io ho amato voi. Rimanete nel mio amore. Se osserverete i miei comandamenti, rimarrete nel mio amore, come io ho osservato i comandamenti del Padre mio e rimango nel suo amore. Questo vi ho detto perché la mia gioia sia in voi e la vostra gioia sia piena. Questo è il mio comandamento: che vi amiate gli uni gli altri, come io vi ho amati. Nessuno ha un amore più grande di questo: dare la vita per i propri amici. Voi siete miei amici, se farete ciò che io vi comando. Non vi chiamo più servi, perché il servo non sa quello che fa il suo padrone; ma vi ho chiamati

così il Signore ha pietà di quanti lo temono.

**R Herra jumalamme armo on suuri.**

La grazia del Signore è da sempre,  
dura in eterno per quanti lo temono;  
la sua giustizia per i figli dei figli,  
per quanti custodiscono la sua alleanza.

**R Herra jumalamme armo on suuri.**

## LAULU EVANKELIUMILLE

**R Halleluja, Halleluja**

Jumala on rakkaus; rakastakaamme toisiamme niin  
kuin hän rakasti meitä.

**R Halleluja, Halleluja**

## EVANKELIUMI

**✠ Pyhästä evankeliumista Johanneksen  
mukaan (JOH 15, 9–17)**

**S**INÄ AIKANA, Jeesus sanoi opetuslapsilleen: «Niin  
kuin Isä on rakastanut minua, niin olen minä  
rakastanut teitä. Pysykää minun rakkaudessani.  
Jos noudatatte käskyjäni, te pysytte minun rakkaudes-  
sani, niin kuin minä olen noudattanut Isäni käskyjä  
ja pysyn hänen rakkaudessaan. Olen puhunut teille  
tämän, jotta teillä olisi minun iloni sydämessänne  
ja teidän ilonne tulisi täydelliseksi. Minun käskyni  
on tämä: rakastakaa toisianne, niin kuin minä olen  
rakastanut teitä. Suurempaa rakkautta ei kukaan voi  
osoittaa, kuin että antaa henkensä ystäviensä puole-


amici, perché tutto ciò che ho udito dal Padre l'ho fatto conoscere a voi. Non voi avete scelto me, ma io ho scelto voi e vi ho costituiti perché andiate e portiate frutto e il vostro frutto rimanga; perché tutto quello che chiederete al Padre nel mio nome, ve lo conceda. Questo vi comando: amatevi gli uni gli altri».


Parola del Signore


**R Lode a te o Cristo**

## OMELIA

Avete scelto le parole di Gesù “Rimanete nel mio amore”, come il programma di vita del vostro matrimonio. Cosa significa “rimanere”?

 “Rimanere” è anzitutto rendersi conto dell'amore già ricevuto. L'amore non è una realtà da conquistare, ma un dono, una storia da riconoscere e valorizzare. L'amore allora vive di memoria e di gratitudine.

 “Rimanere” vuol dire anche “difendere”, cioè lottare affinché niente e nessuno porti via l'amore. Occorre infatti ricordare che i primi nemici dell'amore siamo noi stessi quando lasciamo che il possesso prenda il posto del dono, la rabbia prenda il posto del dialogo, la vendetta prenda il posto del perdono, la chiusura in noi stessi prenda il posto dell'ascolto.

 “Rimanere” vuol dire anche “far crescere, sviluppare”. Se non cresce, l'amore cala. Se non viene


sta. Te olette ystäviäni, kun teette sen minkä käsken teidän tehdä. En sano teitä enää palvelijoiksi, sillä palvelija ei tunne isäntänsä aikeita. Minä sanon teitä ystävikseni, olenhan saattanut teidän tietoonne kaiken, minkä olen Isältäni kuullut. Ette te valinneet minua, vaan minä valitsin teidät, ja minun tahtoni on, että te lähdette liikkeelle ja tuotatte hedelmää, sitä hedelmää, joka pysyy. Kun niin teette, Isä antaa teille kaiken, mitä minun nimessäni häneltä pyydätte. Tämän käskyn minä teille annan: rakastakaa toisianne».


Tämä on Herran sanaa.


**R Ylistys sinulle, Kristus.**

## PUHE

Olette valinneet avioliittonne elämänsuunnitelmaksi Jeesuksen sanat: “Pysy rakkaudessaani”. Mitä tarkoittaa sana “pysyä”?

 “Pysyä” tarkoittaa ennen kaikkea jo saadun rakkauden ymmärtämistä. Rakkaus ei ole todellisuus, joka on voitettava, vaan lahja, tarina, joka on tunnustettava ja jota on arvostettava. Rakkaus elää silloin muistoissa ja kiitollisuudessa.

 “Pysyä” tarkoittaa myös “puolustamista”, eli taistelua, jottei mikään tai kukaan vie rakkautta pois. On muistettava, että olemme itse rakkauden pahimpia vihollisia, jos annamme hallitsemisen syrjäyttää lahjan, vihan syrjäyttää vuoropuhelun, kostamisen syrjäyttää anteeksiantamisen, sulkeutumisen syrjäyttää kuuntelemisen.

 “Pysyä” tarkoittaa myös “kasvattaa, kehittää”.

coltivato e allenato, l'amore muore. Per questo Gesù dice "rimante nel mio amore". Infatti restando ancorati a Gesù e mantenendo un rapporto vivo con Lui, si impara ad amare come Lui.

Da Gesù si impara che l'amore è "dare la vita". Chi ama si domanda continuamente: "il mio amore sta rendendo l'altro più forte, più responsabile, più libero, più accolto...?".

Da Gesù si impara che l'amore è sempre concreto e valorizza il presente e le circostanze per amare. Il presente infatti è l'unica possibilità concreta per amare se non vogliamo che l'amore si riduca a nostalgia (il passato) o sogno e illusione (il futuro).

Rakkaus laskee, jos se ei kasva. Jos sitä ei viljele ja harjoita, rakkaus kuolee. Tämän vuoksi Jeesus sanoo: “Pysykää minun rakkaudessani.” Pysymällä Jeesuksessa ja ylläpitämällä syvää yhteyttä hänen kanssaan, oppii rakastamaan hänen tavoin.

Jeesukselta opimme, että rakkaus “antaa elämää”. Hän, joka rakastaa, kysyy jatkuvasti itseltään: “Tekeekö rakkauteni toisesta vahvemman, vastuullisemman, vapaamman, tervetulleemman...?”

Jeesukselta opimme, että rakkaus on aina konkreettista sekä pitää nykyhetkeä ja tilaisuuksia rakastaa arvossa. Nykyhetki onkin ainut konkreettinen mahdollisuus rakastaa, ellemme halua rakkauden vähentyä nostalgiaan (menneeseen) tai haaveisiin ja harhoihin (tulevaisuuteen).

## SPIRITO DI DIO

Spirito di Dio riempiami  
Spirito di Dio battezzami  
Spirito di Dio consacrami  
Vieni ad abitare dentro me.

Spirito di Dio guariscimi  
Spirito di Dio rinnovami  
Spirito di Dio consacrami  
Vieni ad abitare dentro me.

Spirito di Dio riempici  
Spirito di Dio battezzaci  
Spirito di Dio riempici  
Spirito di Dio battezzaci  
Spirito di Dio consacraci  
Vieni ad abitare dentro noi.  
Vieni ad abitare dentro noi.

## LITURGIA DEL MATRIMONIO

---

Carissimi LAURA e ENZO, siete venuti insieme nella casa del Padre, perché la vostra decisione di unirvi in Matrimonio riceva il suo sigillo e la sua consacrazione, davanti al ministro della Chiesa e davanti alla comunità. Voi siete già consacrati mediante il Battesimo:



## JUMALAN HENKI

Jumalan Henki täytä minut  
Jumalan Henki kasta minut  
Jumalan Henki siunaa minut  
Tule asumaan sisälleni.

Jumalan Henki paranna minut  
Jumalan Henki uudista minut  
Jumalan Henki siunaa minut  
Tule asumaan sisälleni.

Jumalan Henki täytä meidät  
Jumalan Henki kasta meidät  
Jumalan Henki täytä meidät  
Jumalan Henki kasta meidät  
Jumalan Henki siunaa meidät  
Tule asumaan sisällemme  
Tule asumaan sisällemme.

## V IHKIMINEN

Rakkaat LAURA ja ENZO, olette tulleet yhdessä Isän kotiin, koska päätöksenne solmia avioliiton saa sinnettinsä ja siunauksensa, papin ja yhteisön edessä. VTe olette jo saaneet pyhityksenne kasteen kautta: nyt Kristus siunaa teitä ja vahvistaa teitä avioliiton

ora Cristo vi benedice e vi rafforza con il sacramento nuziale, perché vi amiate l'un l'altro con amore fedele e inesauribile e assumiate responsabilmente i doveri del Matrimonio.

Pertanto vi chiedo di esprimere davanti alla Chiesa le vostre intenzioni.

LAURA e ENZO, siete venuti a celebrare il Matrimonio senza alcuna costrizione, in piena libertà e consapevoli del significato della vostra decisione?

**Sì.**

Siete disposti, seguendo la via del Matrimonio, ad amarvi e a onorarvi l'un l'altro per tutta la vita?

**Sì.**

Siete disposti ad accogliere con amore i figli che Dio vorrà donarvi e a educarli secondo la legge di Cristo e della sua Chiesa?

**Sì.**

Se dunque è vostra intenzione unirvi in Matrimonio, datevi la mano destra ed esprimete davanti a Dio e alla sua Chiesa il vostro consenso.

Io ENZO, accolgo te, LAURA, come mia sposa. Con la grazia di Cristo prometto di esserti fedele sempre, nella gioia e nel dolore, nella salute e nella malattia, e di amarti e onorarti tutti i giorni della mia vita.

Io LAURA, accolgo te, ENZO, come mio sposo. Con la grazia di Cristo prometto di esserti fedele sempre, nella gioia e nel dolore, nella salute e nella malattia,

sakramentilla, jotta rakastatte toisianne uskollisella ja ehtymättömällä rakkaudella ja jotta otatte vastuun avioliiton velvollisuuksista.

Siksi pyydän teitä ilmaisemaan aikomuksenne kirkon edessä.

**LAURA** ja **ENZO**, oletteko tulleet solmimaan avioliiton ilman rajoituksia, täydellä vapaudella ja tietoisena päätöksenne merkityksestä?

**Kyllä.**

Oletteko halukkaita seuraamaan avioliiton tietä, rakastamaan ja kunnioittamaan toisianne elämänne loppuun saakka?

**Kyllä.**

Oletteko valmiita ottamaan rakkaudella vastaan lapset, jotka Jumala tahtoo antaa teille ja kasvattamaan heidät Kristuksen lain ja hänen kirkkonsa mukaan?

**Kyllä.**

Jos aikeenne on solmia pyhä avioliitto, liittäkää oikeat kätenne ja julistakaa suostumuksenne Jumalan ja hänen kirkkonsa edessä.

Minä **ENZO**, otan sinut, **LAURA**, nyt aviovaimokseksi. Kristuksen armon kautta lupaan olla sinulle aina uskollinen, niin ilossa kuin kärsimyksessä, niin terveydessä kuin sairaudessa, ja rakastaa ja kunnioittaa sinua joka päivä aina elämäni loppuun saakka.

Minä **LAURA**, otan sinut, **ENZO**, nyt aviomiehekseni. Kristuksen armon kautta lupaan olla sinulle aina

e di amarti e onorarti tutti i giorni della mia vita.

Il Signore onnipotente e misericordioso confermi il consenso che avete manifestato davanti alla Chiesa e vi ricolmi della sua benedizione. L'uomo non osi separare ciò che Dio unisce.

**R Amen.**

Signore, benedici ✠ questi anelli nuziali: gli sposi che li porteranno custodiscano integra la loro fedeltà, rimangano nella tua volontà e nella tua pace e vivano sempre nel reciproco amore.

Per Cristo nostro Signore.

**R Amen.**

**LAURA**, ricevi questo anello, segno del mio amore e della mia fedeltà. Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

**ENZO**, ricevi questo anello, segno del mio amore e della mia fedeltà. Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

## PREGHIERE DEI FEDELI & INVOCAZIONI

Fratelli e sorelle, consapevoli del singolare dono di grazia e carità, per mezzo del quale Dio ha voluto ren-

uskollinen, niin ilossa kuin kärsimyksessä, niin terveydessä kuin sairaudessa, ja rakastaa ja kunnioittaa sinua joka päivä aina elämäni loppuun saakka.

Vahvistakoot kaikkivaltias ja armollinen Herra suostumuksenne jonka olette osoittaneet kirkon edessä ja täyttäköön hän teidät siunauksellaan. Minkä Jumala on yhdistänyt, sitä älköön ihminen erottako.

**R Aamen.**

Herra, siunaa ✠ nämä vihkisormukset: aviopari, joka niitä kantaa suojaa uskollisuuttaan, pysyy tahdossasi ja rauhassasi sekä elää aina keskinäisessä rakkaudessa.

Kristuksen meidän Herramme tähden.

**R Aamen.**

LAURA, ota tämä sormus, merkiksi rakkaudestani ja uskollisuudestani. Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen nimeen.

ENZO, ota tämä sormus, merkiksi rakkaudestani ja uskollisuudestani. Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen nimeen.

## USKOVIERUKOUKSET & PYNNÖT

Veljet ja siskot, tietoisina armon ja rakkauden ai-  
nutlaatuudesta lahjasta, jonka kautta Jumala halusi

dere perfetto e consacrare l'amore dei nostri fratelli LAURA e ENZO, chiediamo al Signore che, sostenuti dall'esempio e dall'intercessione dei santi, essi custodiscano nella fedeltà il loro vincolo coniugale.

Preghiamo insieme e diciamo: Ascoltaci, o Signore.

**R Ascoltaci, o Signore.**

Per LAURA e ENZO: Signore concedi loro il dono della sete. Sete di senso, sete di amore, sete di bellezza e sete di Te, unico sommo Bene; così assetati possano ogni giorno attingere insieme alla sorgente inestinguibile della preghiera, sorgente di intimità e di speranza. Preghiamo.

**R Ascoltaci, o Signore.**

Noi sappiamo che il matrimonio è un dono, non qualcosa di ovvio o scontato. Signore aiuta LAURA e ENZO, nel loro rapporto di donna e uomo, aiutali a rispettarci e a comprendere il punto di vista l'uno dell'altro, fa che tra loro ci sia tenerezza e onestà, comprensione e pazienza, senza mai dimenticare un pizzico di sano umorismo. La gioia aiuta sempre, siate dunque gioiosi e portatori di gioia. Preghiamo.

**R Ascoltaci, o Signore.**

Preghiamo e ringraziamo le famiglie di LAURA e ENZO, perché l'amore che vi ha portati ad essere prima marito e moglie poi padre e madre, continui ad essere esempio e stimolo alla nuova famiglia che oggi nasce. L'amore con cui vi hanno nutrito e cresciuto, sia ogni giorno motivo per scegliervi di nuovo. Gustate sul loro esempio e con l'aiuto di Dio, la bellezza di stare

kuvantaa täydellisen ja pyhittää LAURAN ja ENZON rakkauden, pyydämme Herra, että pyhimysten esimerkin ja esirukousten tukemina he varjelevat uskollisesti avioliittonsa sidosta.

Rukoilkaamme yhdessä sanoen: Kuuntele meitä, oi Herra.

**R Kuuntele meitä, oi Herra.**

LAURAN ja ENZON puolesta: Herra anna heille jannon lahja. Jano merkitykselle, jano rakkaudelle, jano kauneudelle ja jano Sinulle, ainoalle ja korkeimmalle Hyvälle; tee heistä niin janoisia, että he voivat joka päivä nostaa vettä sammumattomasta rukouksen lähteestä, läheisyyden ja toivon lähteestä. Rukoilkaamme.

**R Kuuntele meitä, oi Herra.**

Tiedämme, että avioliitto on lahja, eikä itsestäänselvyys. Herra auta LAURAA ja ENZOA heidän suhteessaan naisena ja miehenä, auta heitä kunnioittamaan toisiaan ja ymmärtämään toistensa näkökulmaa, varmistaa, että heidän välillään on hellyyttä ja rehellisyyttä, ymmärrystä ja kärsivällisyyttä unohtamatta ripaus terveellistä huumoria. Ilo auttaa aina, joten olkaa iloisia ja ilon kantajia. Rukoilkaamme.

**R Kuuntele meitä, oi Herra.**

Rukoilkaamme ja kiittäkäämme LAURAN ja ENZON perheitä, jotta rakkaus, joka johti teidät ensin aviomieheksi ja vaimoksi, sitten isäksi ja äidiksi, olisi jatkossakin esimerkkinä ja virikkeenä tänään syntyvälle uudelle perheelle. Olkoon rakkaus, jolla he ruokkivat ja kasvattivat teidät, syy valita toisenne uudelleen joka päivä. Nautiskelkaa yhdessäolemisen kauneudesta tä-

insieme non per l'amore di ieri, ma per l'amore di oggi. Preghiamo.

**R Ascoltaci, o Signore.**

Per la Chiesa: perché con fiducia, coraggio e perseveranza trasmetta a tutti l'unica verità che salva, in particolare a ENZO e LAURA perché possano così iniziare il loro nuovo cammino in Cristo. Preghiamo.

**R Ascoltaci, o Signore.**

Ora, in comunione con la Chiesa del cielo, invochiamo l'intercessione dei santi.

Santa Maria, Madre di Dio,	prega per noi
Santa Maria, Madre della Chiesa,	prega per noi
Santa Maria, Regina della famiglia,	prega per noi
San Giuseppe, Sposo di Maria,	prega per noi
Santi Angeli di Dio,	pregate per noi
Santi Gioacchino e Anna,	pregate per noi
Santi Zaccaria ed Elisabetta,	pregate per noi
San Giovanni Battista,	prega per noi
Santi Pietro e Paolo,	pregate per noi
Santi Apostoli ed Evangelisti,	pregate per noi
Santi Martiri di Cristo,	pregate per noi
Santi Aquila e Priscilla,	pregate per noi
Santi Mario e Marta,	pregate per noi
Santa Monica,	prega per noi
San Paolino,	prega per noi
Santa Brigida,	prega per noi
Santa Rita,	prega per noi
Santa Francesca Romana,	prega per noi



män päivän rakkauden vuoksi, eikä eilisen rakkauden, heidän esimerkkiä ja Jumalan apua seuraten. Rukoilkaamme.

**R Kuuntele meitä, oi Herra.**

Kirkon puolesta: jotta Hän luottamuksella, rohkeudella ja pitkäjänteisyydellä välittäisi kaikille ainoan pelastavan totuuden, erityisesti LAURALLE ja ENZOLLE, jotta he voisivat näin aloittaa uuden matkansa Kristuksessa. Rukoilkaamme.

**R Kuuntele meitä, oi Herra.**

Nyt yhdessä taivaan kirkon kanssa, anokaamme pyhien esirukousta.

Pyhä Maria, Jumalan äiti,  
Pyhä Maria, kirkon äiti,  
Pyhä Maria, perheen kuningatar,  
Pyhä Joosef, Marian mies,  
Pyhät Jumalan enkelit,  
Pyhät Joakim ja Anna,  
Pyhät Sakaria ja Elisabet,  
Pyhä Johannes Kastaja,  
Pyhät Pietari ja Paavali,  
Pyhät Apostolit ja Evankelistat,  
Pyhät Kristuksen marttyyrit,  
Pyhät Aquila ja Priscilla,  
Pyhät Marius ja Martta,  
Pyhä Monica,  
Pyhä Paulinus,  
Pyhä Birgitta,  
Pyhä Rita,  
Pyhä Francesca Roomalainen,

rukoile puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoilkaa puolestamme  
rukoilkaa puolestamme  
rukoilkaa puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoilkaa puolestamme  
rukoilkaa puolestamme  
rukoilkaa puolestamme  
rukoilkaa puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoile puolestamme

San Tommaso Moro,	prega per noi
Santa Giovanna Beretta Molla,	prega per noi
Sant'Enzo,	prega per noi
Santa Laura,	prega per noi
Santi e Sante tutti di Dio,	pregate per noi

Effondi, Signore, su LAURA e ENZO lo Spirito del tuo amore, perché diventino un cuore solo e un'anima sola: nulla separi questi sposi che tu hai unito, e, ricolmati della tua benedizione, nulla li affligga.

Per Cristo nostro Signore.

**R Amen.**

## PANE DI VITA

Pane di vita sei  
Spezzato per tutti noi  
Chi ne mangia per sempre in te vivrà.

Veniamo al tuo santo altare  
Mensa del tuo amore  
Come pane vieni in mezzo a noi.

**Rit.** *Il tuo corpo ci sazierà  
Il tuo sangue ci salverà  
Perché signor tu sei morto per amore  
E ti offri oggi per noi.*

**Rit.** *Il tuo corpo ci sazierà ...*

Fonte di vita sei  
Immensa carità  
Il tuo sangue ci dona l'eternità.

Pyhä Thomas More,  
Pyhä Giovanna Beretta Molla,  
Pyhä Enzo,  
Pyhä Laura,  
Kaikki Jumalan Pyhät,

rukoile puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoile puolestamme  
rukoilkaa puolestamme

Laske, Herra, Henkesi rakkaus LAURAN ja ENZOON  
päälle, jotta heistä tulee yksi sydän ja yksi sielu: mi-  
kään ei erota tätä avioparia, jonka olet yhdistänyt, ja  
siunauksellasi täytettyinä, mikään ei heitä koettele.  
Kristuksen meidän Herramme tähden.

**R Aamen.**

## ELÄMÄN LEIPÄ

Olet elämän leipä  
Meille kaikille murrettu  
Joka syö tätä leipää, elää Sinussa ikuisesti.

Tulemme pyhälle alttarillesi  
Rakkautesi pöytään  
Tule keskuuteemme kuten leipä.

**Kert.** *Ruumiisi täyttää meidät  
Veresi pelastaa meidät  
Sillä Herra, kuolit rakkauden vuoksi  
Ja tänään tarjoat itsesi meille.*

**Kert.** *Ruumiisi täyttää meidät ...*

Olet elämän lähde  
Suunnaton armo  
Veresi antaa meille iankaikkisuuden.

Veniamo al tuo santo altare  
Mensa del tuo amore  
Come vino vieni in mezzo a noi.

**Rit.** *Il tuo corpo ci sazierà ...*

**Rit.** *Il tuo corpo ci sazierà ...*

E ti offri oggi per noi.

## LITURGIA EUCARISTICA

---

### PREFAZIO

Il Signore sia con voi.

**R E con il tuo spirito.**

In alto i nostri cuori.

**R Sono rivolti al Signore.**

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio,

**R È cosa buona e giusta.**

È veramente cosa buona e giusta, nostro dovere e fonte di salvezza, rendere grazie sempre e in ogni luogo a te, Signore, Padre santo, Dio onnipotente ed eterno. Tu hai dato alla comunità coniugale la dolce legge dell'amore e il vincolo indissolubile della pace, perché

Tulemme pyhälle alttarillesi  
Rakkautesi pöytään  
Tule keskuuteemme kuten viini.

**Kert.** *Ruumiisi täyttää meidät ...*

**Kert.** *Ruumiisi täyttää meidät ...*

Ja tänään tarjoat itsesi meille.

## EHTOOLLISLITURGIA

---

### ESIPUHE

Herra olkoon teidän kanssanne.

**R Niin myös sinun henkesi kanssa.**

Ylentäkää sydämenne.

**R Ylennämme sen Herran puoleen.**

Kiittäkäämme Herraa, Jumalaamme,

**R Niin on oikein ja arvollista.**

On totisesti oikein ja arvollista, meidän velvollisuu-  
temme ja pelastuksemme, kiittää aina ja kaikkialla  
sinua, Herra, Pyhä Isä, iankaikkinen ja kaikkivaltias  
Jumala.

Olet antanut avioliiton laiksi rakkauden ja rauhan  
purkamattoman siteen, jotta puolisoiden kunniallinen

l'unione casta e feconda degli sposi accresca il numero dei tuoi figli.

Con disegno mirabile hai disposto che la nascita di nuove creature allieti l'umana famiglia, e la loro rinascita in Cristo edifichi la tua Chiesa.

Per questo mistero di salvezza, uniti agli angeli e ai santi, cantiamo insieme l'inno della tua gloria:

**Santo, Santo, Santo il Signore Dio dell'universo. I cieli e la terra sono pieni della tua gloria.  
Osanna nell'alto dei cieli.**

**Benedetto colui che viene nel nome del Signore.  
Osanna nell'alto dei cieli.**

Veramente santo sei tu, o Padre, fonte di ogni santità.

Ti preghiamo: santifica questi doni con la rugiada del tuo Spirito perché diventino per noi il Corpo e ✠ il Sangue del Signore nostro Gesù Cristo. Egli, consegnandosi volontariamente alla passione, prese il pane, rese grazie, lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli e disse:

Prendete, e mangiatene tutti:  
questo è il mio Corpo  
offerto in sacrificio per voi.

Allo stesso modo, dopo aver cenato, prese il calice, di nuovo ti rese grazie, lo diede ai suoi discepoli e disse:

Prendete, e bevetene tutti:  
questo è il calice del mio Sangue,  
per la nuova ed eterna alleanza,  
versato per voi e per tutti  
in remissione dei peccati.  
Fate questo in memoria di me.

ja antoisa liitto kasvattaa lastesi määrää.

Ihailtavasti olet luonut ihmisperheen tulevan iloiseksi uuden olennon syntymästä, ja heidän uudestisyntymisensä Kristuksessa rakentaa kirkkoasi.

Tätä pelastuksen salaisuutta varten laulakaamme yhdessä enkelien ja pyhain kanssa ylistys virtesi:

**Pyhä, pyhä, pyhä Herra Jumala kaikkivaltias. Täydet ovat taivaat ja maa sinun kunniaasi.**

**Hoosianna korkeuksissa.**

**Siunattu olkoon hän, joka tulee Herran nimeen.**

**Hoosianna korkeuksissa.**

Totisesti olet pyhä, Isä Jumala, kaiken pyhyiden lähde.

Sen vuoksi pyydämme sinua: pyhitä Hengelläsi nämä lahjat, että niistä tulisi meille Herramme Jeesuksen Kristuksen ruumis ✠ ja veri. Päivänä, jona hänet kavallettiin ja hän vapaaehtoisesti lähti kärsimisen tielle, hän otti leivän, kiitti, mursi sen ja antoi opetuslapsilleen sanoen:

Ottakaa ja syökää tästä kaikki:

tämä on minun ruumiini,

joka teidän edestänne annetaan.

Samoin hän aterian jälkeen otti maljan, kiitti ja antoi sen opetuslapsilleen sanoen:

Ottakaa ja juokaa tästä kaikki:

tämä on minun vereni malja,

uuden ja ikuisen liiton veri,

joka teidän ja monien edestä vuodatetaan

syntien anteeksi antamiseksi.

Tehkää tämä minun muistokseni.

Mistero della fede.

**R Annunciamo la tua morte, Signore,  
proclamiamo la tua risurrezione,  
nell'attesa della tua venuta.**

Celebrando il memoriale della morte e risurrezione del tuo Figlio, ti offriamo, Padre, il pane della vita e il calice della salvezza, e ti rendiamo grazie perché ci hai resi degni di stare alla tua presenza a compiere il servizio sacerdotale. Ti preghiamo umilmente: per la comunione al Corpo e al Sangue di Cristo, lo Spirito Santo ci riunisca in un solo corpo. Ricordati, Padre, della tua Chiesa diffusa su tutta la terra: rendila perfetta nell'amore in unione con il nostro papa Francesco, il nostro vescovo Giovanni, i presbiteri e i diaconi. Ricordati anche di LAURA e ENZO, che hai voluto condurre al giorno delle nozze: per tua grazia vivano nell'amore vicendevole e nella pace. Ricordati anche dei nostri fratelli e sorelle che si sono addormentati nella speranza della risurrezione e, nella tua misericordia, di tutti i defunti: ammettili alla luce del tuo volto. Di noi tutti abbi misericordia, donaci di aver parte alla vita eterna, insieme con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio, san Giuseppe, suo sposo, gli apostoli, e tutti i santi che in ogni tempo ti furono graditi, e in Gesù Cristo tuo Figlio canteremo la tua lode e la tua gloria.

Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo, ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli.

**R Amen.**



Tämä on uskon salaisuus.

**R Me julistamme sinun kuolemaasi, Herra, ja vietämme sinun ylösnousemustasi siihen saakka, kun kunniassa tulet.**

Muistaen Poikasi kuolemaa ja ylösnousemusta me kannamme sinun eteesi, Isä, elämän leivän ja pelastuksen maljan. Me kiitämme sinua, että olet kutsunut meidät seisomaan kasvojesi edessä ja palvelemaan sinua. Nöyrästi rukoilemme sinua: lahjoita meille osallisuus Kristuksen ruumiiseen ja vereen ja kokoa meidät yhteen Pyhässä Hengessä. Muista kirkkoasi, joka on levinnyt yli maan piirin, ja tee se täydelliseksi rakkaudessa yhdessä paavimme Francescon, piispanamme Giovannin, ja kirkon koko papiston kanssa. Muista myös LAURAA ja ENZOA, jotka halusit johdattaa hääpäivään: sinun armosi kautta he elävät keskinäisessä rakkaudessa ja rauhassa. Muista myös niitä läheisiämme, jotka ovat nukkuneet pois ylösnousemuksen toivossa, ja kaikkia, jotka sinun laupeutesi saattamina ovat lähteneet tästä elämästä. Päästä heidät valkeuteen kasvojesi eteen. Armahda meitä kaikkia, että pääsisimme osallisiksi iankaikkisesta elämästä autuaan Jumalan äidin, Neitsyt Marian, pyhän Joosefin, hänen miehensä, apostolien, ja kaikkien pyhäin kanssa, jotka aikojen alusta ovat olleet sinulle otolliset, kiittääksemme ja ylistääksemme sinua Poikasi, Jeesuksen Kristuksen, kautta.

Hänen kauttaan, hänen kanssaan ja hänessä sinulle, Jumalalle, kaikkivaltiaalle Isälle, Pyhän Hengen yhteydessä kaikki kunnia ja kirkkaus iankaikkisesta iankaikkiseen.

**R Aamen.**

## RITI DI COMUNIONE

---

Obbedienti alla parola del Salvatore e formati al suo divino insegnamento, osiamo dire:

**Padre nostro che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome, venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e rimetti a noi i nostri debiti come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori, e non abbandonarci alla tentazione, ma liberaci dal male.**

## BENEDIZIONE NUZIALE

Preghiamo il Signore per questi sposi, che all'inizio della vita matrimoniale si accostano all'altare perché con la comunione al corpo e sangue di Cristo siano confermati nel reciproco amore.

Padre santo, tu hai fatto l'uomo a tua immagine: maschio e femmina li hai creati, perché l'uomo e la donna, uniti nel corpo e nello spirito, fossero collaboratori della tua creazione.

O Dio, per rivelare il disegno del tuo amore hai voluto

# KOMMUUNIO

---

Kuuliaisina jumalalliselle kehotukselle ja opetukselle rohkenemme sanoa:

**Isä meidän, joka olet taivaissa. Pyhitetty olkoon sinun nimesi. Tulkoon sinun valtakuntasi. Ta-  
pahtukoon sinun tahtosi myös maan päällä niin  
kuin taivaassa. Anna meille tänä päivänä joka-  
päiväinen leipämme. Ja anna meille anteeksi  
velkamme, niin kuin mekin annamme anteeksi  
velallisillemme. Äläkä saata meitä kiusaukseen,  
vaan päästä meidät pahasta.**

## AVIOLIITON SIUNAUS

Rukoilkaamme Herraa tämän avioparin puolesta, joka avioelämän alussa lähestyy alttaria, jotta he yhdessä Kristuksen ruumiin ja veren kanssa vahvistuvat keskinäisessä rakkaudessa.

Pyhä Isä, sinä olet luonut ihmisen omaksi kuvaksesi: loit miehen ja naisen, sillä mies ja nainen, ruumiiltaan ja hengeltään yhdistyneinä, osallistuvat luomistyyöhösi. Oi Jumala, paljastaaksesi rakkautesi suunnitelman, aviopuolisoiden elämien yhteen liittyessä halusit var-

adombrare nella comunione di vita degli sposi quel patto di alleanza che hai stabilito con il tuo popolo, perché, nell'unione coniugale dei tuoi fedeli, realizzata pienamente nel sacramento, si manifesti il mistero nuziale di Cristo e della Chiesa.

O Dio, stendi la tua mano su LAURA e ENZO ed effondi nei loro cuori la forza dello Spirito Santo. Fa', o Signore, che, nell'unione da te consacrata, condividano i doni del tuo amore e, diventando l'uno per l'altro segno della tua presenza, siano un cuore solo e un'anima sola. Dona loro, Signore, di sostenere anche con le opere la casa che oggi edificano. Alla scuola del Vangelo preparino i loro figli a diventare membri della tua Chiesa.

Dona a questa sposa LAURA benedizione su benedizione: perché, come moglie e madre, diffonda la gioia nella casa e la illumini con generosità e dolcezza. Guarda con paterna bontà ENZO, suo sposo: perché, forte della tua benedizione, adempia con fedeltà la sua missione di marito e di padre.

Padre santo, concedi a questi tuoi figli che, uniti davanti a te come sposi, comunicano alla tua mensa, di partecipare insieme con gioia al banchetto del cielo. Per Cristo nostro Signore.

**R Amen.**

Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi apostoli: "Vi lascio la pace, vi do la mia pace", non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa, e donale unità e pace secondo la tua volontà. Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

**R Amen.**

La pace e la comunione del Signore siano sempre con

jostaa kansasi kanssa tekemää liittoumaa, sillä sinuun uskovien avioliitossa, joka todentuu täysin sakramentissa, Kristuksen ja kirkon avioliiton mysteeri voi ilmetä

Oi Jumala, laske kätesi LAURAN ja ENZON päälle ja vuodata Pyhän Hengen voima heidän sydämiinsä. Suo, oi Herra, että pyhittämässäsi liitossa he jakavat rakkautesi lahjat ja tulemalla merkiksi läsnäolostasi toisilleen, he voivat olla yksi sydän ja yksi sielu. Anna heille, Herra, voimaa kannatella kotia, jota he rakentavat, sekä kestää sen tuomia koettelemuksia. Evankeliumikoulu valmistaa heidän lapsiaan tulemaan kirkkosi jäseniksi.

Anna tälle morsiamelle, LAURALLE, siunaus siunauksen jälkeen: jotta hän vaimona ja äitinä, levittää iloa kotiin sekä valaisee anteliaisuudellaan ja lempeydellään. Katso isällisellä hyvántahtoisuudella ENZOA, hänen miestään: jotta hän siunauksesi vahvistamana täyttäisi uskollisesti tehtävänsä aviomiehenä ja isänä. Pyhä Isä, salli näiden lastesi, edessäsi aviopuolisoina yhdistyneinä, välittää sanomaa pöydässäsi, osallistuakseen yhdessä ilolla taivaan juhlaan.

Kristuksen meidän Herramme tähden.

**R Aamen.**

Herra Jeesus Kristus, sinä sanoit apostoleillesi: “rauhan minä jätän teille, minun rauhani – sen minä annan teille”. Sen tähden me pyydämme: älä katso syntejämme vaan kirkkosi uskoa: kokoa ja varjele sitä rauhassa ja ykseydessä tahtosi mukaan, sinä, joka elät ja hallitset iankaikkisesta iankaikkiseen.

**R Aamen.**

voi.

**R** E con il tuo spirito.

**R** Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi. Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi. Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, dona a noi la pace.

Ecco l'Agnello di Dio, ecco colui che toglie i peccati del mondo. Beati gli invitati alla cena dell'Agnello.

**R** O Signore, non son degno di partecipare alla tua mensa: ma dì soltanto una parola e io sarò salvato.

## COME FUOCO VIVO

**Rit.** *Come fuoco vivo si accende in noi*

*Un'immensa felicità*

*Che mai più nessuno ci toglierà*

*Perché Tu sei ritornato.*

*Chi potrà tacere, da ora in poi,*

*Che sei Tu in cammino con noi.*

*Che la morte è vinta per sempre,*

*Che ci hai ridonato la vita.*

Spezzi il pane davanti a noi

Mentre il sole è al tramonto:

Ora gli occhi ti vedono,

Sei Tu! Resta con noi.

**Rit.** *Come fuoco vivo si accende in noi ...*

E per sempre ti mostrerai

Herran rauha olkoon aina teidän kanssanne.

**R** Niin myös sinun henkesi kanssa.

**R** Jumalan Karitsa, joka kannat maailman synnin, armahda meitä. Jumalan Karitsa, joka kannat maailman synnin, armahda meitä. Jumalan Karitsa, joka kannat maailman synnin, anna meille rauha.

Tässä on Jumalan Karitsa, tässä hän, joka ottaa pois maailman synnit. Siunattuja ovat vieraat Karitsan aterialla.

**R** Herra, en ole sen arvoinen, että tulet luokseni. Lausu vain sana, niin minä paranen.

## KUTEN ELÄVÄ TULI

**Kert.** *Kuten elävä tuli, se syttyy meissä*

*Valtava onni*

*Jota kukaan ei koskaan ota meiltä pois*

*Koska olet palannut.*

*Kuka pystyy olla hiljaa, tästä lähtien,*

*Sillä olet matkalla kanssamme.*

*Sillä kuolema on voitettu ikuisesti,*

*Sillä annoit meille elämämme takaisin.*

Murra leipä edessämme

Kun aurinko laskee:

Nyt silmät näkevät sinut,

Se olet sinä! Pysy kanssamme.

**Kert.** *Kuten elävä tuli, se syttyy meissä ...*

Ja ikuisesti näytät itsesi

In quel gesto d'amore:  
Mani che ancora spezzano  
Pane d'eternità.

**Rit.** *Come fuoco vivo si accende in noi ...*

## BENEDIZIONE SOLENNE

---

Il Signore sia con voi.

**R E con il tuo spirito.**

Dio, eterno Padre, vi conservi uniti nel reciproco amore; la pace di Cristo abiti in voi e rimanga sempre nella vostra casa.

**R Amen.**

Abbiate benedizione nei figli, conforto dagli amici, vera pace con tutti.

**R Amen.**

Siate nel mondo testimoni dell'amore di Dio perché i poveri e i sofferenti, che avranno sperimentato la vostra carità, vi accolgano grati un giorno nella casa del Padre.

**R Amen.**

E su voi tutti, che avete partecipato a questa liturgia nuziale, scenda la benedizione di Dio onnipotente, Padre e Figlio ✠ e Spirito Santo.

**R Amen.**

Nella Chiesa e nel mondo siate testimoni del dono



Tuossa rakkauden eleessä:  
Kädet, jotka vielä murtavat  
Iankaikkisen leivän.

**Kert.** *Kuten elävä tuli, se syttyy meissä ...*

## LOPPUSIUINAUS

---

Herra olkoon teidän kanssanne.

**R Niin myös sinun henkesi kanssa.**

Jumala, iankaikkinen Isä, pitää teidät yhtenäisinä keskinäisessä rakkaudessa; olkoon Kristuksen rauha aina teissä ja pysyköön aina kotonanne.

**R Aamen.**

Olkoon teidän lapsenne siunattuja, ja olkoot teillä ystävien lohtu ja todellinen rauha kaikkien kanssa.

**R Aamen.**

Olkaa Jumalan rakkauden todistajia maailmassa jotta köyhät ja kärsivät, jotka ovat kokeneet rakkautenne, toivottavat teidät jonain päivänä kiitollisena tervetulleeksi Isän taloon.

**R Aamen.**

Siunatkoon kaikkia teitä, tähän morsiusmessuun osallistuneita, kaikkivaltias Jumala, Isän ja Pojan ✠ ja Pyhän Hengen nimeen.

**R Aamen.**

Toimikaa juhlimanne elämän ja rakkauden lahjan to-

della vita e dell'amore che avete celebrato.  
Andate in pace.

**R Rendiamo grazie a Dio.**

## POPOLI TUTTI ACCLAMATE

**Rit.** *Mio Dio, Signore, nulla è pari a te  
Ora e per sempre, voglio lodare  
Il tuo grande amor per me.*

*Mia roccia tu sei, pace e conforto mi dai  
Con tutto il cuore e le mie forze  
Sempre io ti adorerò.*

*Popoli tutti acclamate al Signore  
Gloria e potenza cantiamo al re  
Mari e monti si prostrino a te  
Al tuo nome, o Signore.*

*Canto di gioia per quello che fai  
Per sempre Signore con te resterò  
Non c'è promessa, non c'è fedeltà che in te.*

**Rit.** *Mio Dio, Signore, nulla è pari a te ...*

*Popoli tutti acclamate al Signore  
Gloria e potenza cantiamo al re  
Mari e monti si prostrino a te  
Al tuo nome, o Signore.*

*Canto di gioia per quello che fai  
Per sempre Signore con te resterò  
Non c'è promessa, non c'è fedeltà che in te  
Non c'è promessa, non c'è fedeltà che in te  
Non c'è promessa, non c'è fedeltà che in te.*

distajina niin kirkossa kuin maailmassa.

Menkää rauhassa.

**R Kiitos Jumalalle.**

## KAIKKI KANSAT YLISTÄKÄÄ

**Kert.** *Jumalani, Herra, mikään ei ole kaltaisesi*

*Nyt ja aina haluan ylistää*

*Suurta rakkauttasi minua kohtaan.*

*Olet kallioni, annat minulle rauhaa ja lohtua*

*Koko sydämelläni ja kaikilla voimillani*

*Palvon aina sinua.*

*Kaikki kansat ylistäkää Herraa*

*Kunniaa ja valtaa laulamme kuninkaalle*

*Meret ja vuoret kumartavat sinulle*

*Sinun nimeesi, oi Herra.*

*Ilosta laulan siitä, mitä teet*

*Ikuisesti pysyn kanssasi Herra*

*Ei ole lupausta eikä uskollisuutta, paitsi sinussa.*

**Kert.** *Jumalani, Herra, mikään ei ole kaltaisesi ...*

*Kaikki kansat ylistäkää Herraa*

*Kunniaa ja valtaa laulamme kuninkaalle*

*Meret ja vuoret kumartavat sinulle*

*Sinun nimeesi, oi Herra.*

*Ilosta laulan siitä, mitä teet*

*Ikuisesti pysyn kanssasi Herra*

*Ei ole lupausta eikä uskollisuutta, paitsi sinussa*

*Ei ole lupausta eikä uskollisuutta, paitsi sinussa*

*Ei ole lupausta eikä uskollisuutta, paitsi sinussa.*